

Yayora

Libertà

Assemblea annuale e "sopa de mani" Servizio civile - Lionel nell'apicoltura Eric e orti in terra Guarani



Estate 2012 - No. 29



Gruppo di sostegno ai Guaranì della Bolivia

6763 Mairengo - gsgb@bluewin.ch - www.gsgb.ch - cp 65-7653-9

Carissimi soci e sostenitori del GSGB,

rieccoci con un fresco Yayora primaverile, ricco di nuove notizie dalla Bolivia.

Lionel ci racconta del progetto di falegnameria-apicoltura che sta svolgendo, nell'ambito del servizio civile, con l'EAPG.

Vi riassumiamo poi l'assemblea del GSGB che si è svolta presso il Laboratorio Incontro a Locarno, alla presenza di una cinquantina di persone, quasi tutti abitué che non mancano al nostro appuntamento, così conclusa l'assemblea hanno potuto gustare la cena ai sapori boliviani che da anni riserviamo ai presenti.

Questa volta, Sonia, Daniella ed io, abbiamo riproposto la "sopa de manì" (minestra di arachidi), un piatto tipico del Sud della Bolivia. Laggiù è un piatto "della festa", viene cucinato normalmente alla domenica o in occasioni speciali. È una minestra molto ricca con alcune verdure, pollo e arachidi naturali (non ancora tostate) che da noi difficilmente si trovano. Le arachidi sono qualcosa per noi sempre "prezioso", da usare nelle occasioni speciali, perché viene portato direttamente da amici o conoscenti di ritorno dalla Bolivia. I nostri amici laggiù sanno di farci sempre un

gran piacere e ce ne mandano e regalano, appena possono. Le arachidi devono poi subire una lavorazione particolare: prima pelate dalla buccia e poi, dopo breve bollitura, dalla pellicina; vengono quindi macinate a crema e poi tostate in padella, prima di venir aggiunte nella minestra di carne e verdure. A questa vengono aggiunti origano, curcuma peperoncino e spezie varie, che aiutano con il loro profumo a portarci direttamente ad Entre Rios, la domenica mattina, quando passeggiando tra le case si sente questo buon profumo uscire dalle cucine. Per noi del gruppo cuoche è una gioia particolare preparare questa ricetta in gruppo, chiacchierando, e poi vedere i presenti soddisfatti, perfino i boliviani! Così oltre al profumo di arachidi si aggiunge il profumo dell'amicizia, con le persone e con la terra boliviana lontana ma a noi così vicina.

Prisca Guglielmetti

Assemblea GSGB 2012

Alla presenza di ca. 50 soci si è tenuta la 18ima assemblea ordinaria del GSGB il giorno 21 aprile del 2012. Quest'anno per la prima volta ci si è riuniti a Locarno presso il laboratorio Incontro della Fondazione Diamante in via Solduno. L'assemblea è iniziata con la lettura dell'ordine del l'approvaziogiorno, con parte dei presenti. ne da Renzo passa alla presentazione presidenziale dell'ONG ponendo l'accento sul fatto che l'assemblea è un momento privilegiato per la messa a punto di un piano operativo annuale. Lo scorso anno il GSGB si è fatto promotore del Diagnostico della zona che ha comportato 6 mesi di arduo lavoro dei tecnici dell'EAPG e dell'antropologo

Breat Gustafson nella raccolta delle informazioni presso tutte le comunità interessate della zona , le ONG, e le istituzioni governative che sono intervenute nel processo di sviluppo della zona negli ultimi 20 anni. Il documento che ne è scaturito sarà un'importante testimonianza storica per i Guaranì. L'EAPG quale ONG locale risulta essere molto apprezzata dalla base e con la collaborazione dei tecnici e dei vertici dell'APG si sono definite le linee di intervento. Essenzialmente si è deciso di sostenere, rafforzare o riattivare progetti produttivi già lanciati in passato. Nel 2011 l'EAPG è stato affiancato da Eric Vimercati che ha svolto il suo Servizio Civile con Lidia Selldorf, attualmente



raccolta delle arachidi

si trova sul posto un altro civilista Lionel Tremp che svolgerà il suo impegno per un anno. Eric da febbraio è ritornato ad Entre Rios grazie alla collaborazione dell'associazione ticinese di Inter Agire per consolidare le attività iniziate. Renzo riassume in breve le attività svolte in Ticino lo scorso anno ringraziando il comitato per il lavoro svolto. Gianni, il cassiere fa alcune precisazioni sui conti. In particolare da alcuni anni il GSGB versa
Fr. 8.40 al giorno alla cassa di
compensazione come contributo
per i volontari del servizio civile.
Il comitato si è chinato sul problema del conto in dollari sollevato dai revisori lo scorso
anno, informandosi da esperti
bancari senza trovare ancora
una soluzione soddisfacente.
In sintesi il bilancio dei conti 2011 è così rappresentato:



bestiame alimentato con foraggio locale

CONTI DEL GSGB 1.01 - 31.12.2011	ENTRATE	USCITE
1. TASSE SOCIALI (250x30)	7′500.0	0
2. AMICI E SOSTENITORI	18′983.0	0
3. ENTI PUBBLICI E PRIVATI	9′370.0	0
4. DONAZIONE PUNTUALE (Fond. Del Don)	15′000.0	0
5. SERATE MERCATINI E ALTRO (corone e CD)	14′576.0	0
6. INTERESSI 2011	38.8	0
7. GUADAGNO X CAMBIO CONTO \$	118.4	3
1. SPESE POSTALI		849.20
2. SPESE SEGRETARIATO		424.95
3. SPESE DIVERSE (Fosit, assemblea)		875.00
4. CONTRIBUTO SERVIZIO CIVILE VIMERCATI E.		2′385.60
5. GIRATI IN BOLIVIA SU CONTO EAPG (50'000\$)		45′578.00
6. GIRATI IN BOLIVIA progetto Del Don (16"000\$)		15′179.20
7. SPESE BANCARIE E POSTALI		352.90
TOTALE	65′586.2	3 65′644.85
MAGGIORE USCITA		-58.62
CONTO PATRIMONIALE DEL GSGB AL 31 DICEMBRE 2011		
CONTO PATRIMONIALE AL 31.12.2011		75′399.49
CONTO PATRIMONIALE AL 01.01.2011		75′458.11
DIMINUZIONE PATRIMONIALE AL 31.12.2011		-58.62

Il rapporto tecnico e finanziario degli operatori di Entre Rios per il 2011 viene presentato da Antonio e Renzo. Inizialmente Antonio si sofferma sulla situazione nazionale e dipartimentale, dove a livello statale si evidenziano le tensioni politiche dovute alle scelte dettate dagli interessi economici e alla reazione

dei campesinos con marce imponenti sino a La Paz con purtroppo la perdita di vite umane, dall'altra a livello regionale del dipartimento la lotta sui diritti del gas dove il confine politico territoriale sembra non corrispondere alle sacche di gas intrappolate sotto terra. La storia insegna e i milioni in palio sono

molti, pure qui gli scioperi si susseguono sia da una parte del confine verso Tarija che dall'altra sul territorio di Chuquisaca. Si pone l'accento nuovamente sul grande impegno svolto dall'equipe locale per la raccolta dei dati riguardante il diagnostico e la situazione delicata venutasi a creare tra la popolazione Guaranì (difficoltà produttive legate all'autosufficienza e alla sopravvivenza) e i dirigenti stessi dell'associazione indigena l'APG concentrata soprattutto sulla protezione del territorio. Si è pure messo l'accento sui progetti ritenuti più importanti in particolar modo quelli legati all'acqua, sia da bere che per l'irrigazione; mantenimento e miglioramento della produzione agricola; mantenimento e rafforzamento delle attività d'allevamento bovino e infine potenziare il settore apicolo. L'EAPG ha pure formulato delle proposte di lavoro futuro, basato sui punti sopracitati; quello che per ora stenta a decollare è un vero e proprio progetto congiunto con l'APG. Il diagnostico infine ha avvicinato molto l'APG ai tecnici dell'equipe per quanto riguarda la consulenza pratica; per ora però non c'è ancora un progetto comune definitivo; è prevista una riunione in questo senso nelle prossime settimane, con la presenza dei leaders delle comunità. In seguito viene sollevato il problema del veicolo usato per la supervisione dei progetti che è in pessimo stato. Si valuterà se cercare degli sponsor oppure proporre di nuovo una corsa di solidarietà o chiedere un contributo all'APG in merito. ΤI progetto della raccolta rifiuti iniziato dal civiè lista Marc Assal stato riattivato in parte da Eric Vimercati attualmente ad Entre Rios. Dopo la presentazione dei conti dell'EAPG da parte di Renzo l'assemblea approva all'unanimità il rapporto tecnico e finanziario di Entre Rios. Si passa in seguito all'approvazione del preventivo 2012 dove viene accettato all'unanimità il contributo annuale di 40'000 \$ come già previsto negli ultimi anni. Daniella ci presenta il programma delle attività del GSGB in Ticino durante l'anno 2012, si riassume quanto segue: ristampa delle magliette del GSGB, organizzazione di un teatro dialettale con il gruppo Chi da Gordola, preparazione e creazione delle corone d'avvento da vendere durante il fine settimana dal 29 al 30 novembre. Corrado Guidi propone di utilizzare le foto per raccogliere fondi con biglietti di auguri e calendari, il comitato ne prende atto e valuterà il da farsi per il futuro. Per le nomine statutarie l'assemblea riconferma il comitato uscente e nomina quali revisori Guidi Corrado e Svetlana Benay, i quali venaccetti all'unanimità. Lidia Selldorf presenta alcune foto del lavoro svolto in Bolivia nel 2011. Con professionalità presenta quanto svolto negli orti scolastici e comunali seguiti da lei e Eric. Nel suo racconto abbiamo assaporato l'entusiasmo e la passione che ha legato le loro conoscenze del lavoro ai quaranì, un bellissimo esempio di volontariato! Zaccheo allieta la fine dell'assemblea mostrando uno splendido diaporama da lui realizzato durante il viaggio con la famiglia svoltosi in giugno e luglio dello scorso anno. Immagini e musiche coordinate e presentate con un'estrema sensibilità derivanti dalla sua vicinanza alle persone che da piccolo lo hanno accolto in terra boliviana. Terminata l'assemblea si pasalla consueta e simpatisa ai sapori boliviani. ca cena

A presto Francesca



artigianato Guaranì che puoi comperare anche da noi

Progetto di falegnameria con i Guaranì

Non è così facile trovare un progetto di appoggio al popolo quaranì. Malgrado nelle comunità vi siano tuttora moltissime necessità, per realizzare un progetto bisogna affrontare vari problemi. Vi sono fattori importanti quale l'aspetto culturale / l'impatto del progetto sulla cultura locale, vi è inoltre il tema del finanziamento e della sostenibilità; poi bisogna scegliere le comunità più motivate e trovare i collaboratori necessari ecc. In qualità di volontario a Entre Rios, sto lavorando con l'EAPG per appoggiare alcune comunità nella produzione di miele. È un progetto che presenta alcuni vantaggi: da un lato il lavoro dell'apicoltore, rispetto ad altri lavori agricoli, è meno fa-

ticoso, le brave api fanno gran parte del lavoro da sole. Inoltre si può approfittare sia dal lato alimentare, grazie alle proprietà del miele, che da quello economico, vendendo il miele. Il fattore limitante economicamente è però il costo elevato delle apposite casse per alveari. Per questo motivo abbiamo pensato, all'interno dell'EAPG, di fabbricarle. Abbiam comprato in primo luogo gli attrezzi basici necessari (martelli, seghe, squadre, circolare, trapano elettrico e pialla elettrica. Inoltre abbiamo individuato un luogo adatto, a Entre Rios, per eseguire i lavori; è una grande costruzione, al riparo dalla pioggia, con corrente elettrica. Ora abbiamo acquistato



trasporto delle arnie dall'altro lato del fiume Pilcomayo

un banco da falegname e presto potremo iniziare i lavori: ci manca solo il legno, per il quale abbiamo chiesto vari preventivi. Ma il progetto non si limita a costruire le casse; l'obiettivo è anche di formare alcuni quarani nella costruzione; per questo abbiamo invitato delle persone motivate, scelte dalle comunità, che rimarranno a turno 2-3 settimane a Entre Rìos, imparando le tecniche necessarie per poter poi un giorno compiere il lavoro da soli. Se questo progetto raggiunge gli obiettivi e c'è interesse da parte delle comunità, potremmo pure fare un passo in più, ed

iniziare a produrre altre opere in legno, sedie, tavoli, letti per esempio! E si potrebbe immaginare di creare delle piccole falegnamerie nelle singole zone, in modo da non dover venire a Ente Rios per eseguire i lavori. Nel futuro potrebbe entrare in considerazione anche l'acquisto di altri macchinari di falegnameria, che permetterebbero di risparmiare tempo e denaro. Per il momento ci concentriamo sugli obiettivi primari, e cioè di formare i guaraní nella costruzioni di casse per apiari.

> Lionel Tremp volontario del SC



apicoltura: cattura di sciami

Eric attivo nel Itika Guasu

Carissimi,

è fine aprile, ed eccomi di nuovo a Entre Ríos da oltre due mesi. Grazie all'appoggio del GSGB e di InterAgire ho avuto la possibilità di tornare qui nell'Itika Guasu per riprendere ed approfondire i lavori cominciati nel 2011 assieme a Lidia, L'accoglienza ricevuta nelle varie comunità durante le prime visite di quest'anno e la motivazione della gente mi hanno convinto che era proprio la scelta migliore! Inoltre, il fatto di aver ricevuto richieste di appoggio nella creazione di nuovi orti, dimostra che l'interesse nel tema è vivo. Da alcune settimane abbiamo così creato un orto scolastico a Salado Grande (comunità nella quale stiamo già portando il nostro appoggio nell'orto comunitario) e poi stiamo lavorando in una comunità supplementare: Yukimbia, Anche qui è nato un orto per i più giovani, mentre è stata migliorata la recinzione di una quindicina di orti famigliari (per proteggerli dalla pericolosa intrusione di maiali, capre e galline). Le piantine seminate a partire dall'inizio di marzo sono in fase di crescita, ma non senza difficoltà. L'anno scorso ci eravamo accorti che non era facile coltivare in questo contesto, e tra le diverse cause, l'acqua era sicuramente il fattore limitante principale. L'assenza di acqua inaridisce il suolo e fa seccare le coltivazioni, ma anche la sua abbondanza può essere dannosa. Quest'anno molta gente dell'Itika Guasu ha perso il suo raccolto di mais (alimento fondamentale per i Guaraní) a causa della scarsità di precipitazioni, mentre ora che dovremmo essere alla fine della stagione delle piogge, è molto umido e piuttosto fresco. Queste condizioni alla lunga non sono idonee alla crescita degli ortaggi, poichè favoriscono la propagazione di malattie funginee ed inoltre manca quel calore necessario alle piantine perchè possano svilupparsi forti e rigogliose. Poiché c'è molta imprevedibilità riquardo alle condizioni meteorologiche, c'è da sperare che cambino al più presto! Quest'anno abbiamo pianificato di costruire una piccola diga ed un bacino d'accumulazione di 40'000 L nella comunità di Trampita, affinchè si possa recuperare l'acqua di una sorgente naturale e così irrigare l'orto con maggiore facilità. Attualmente la forte umidità ci sta causando dei problemi



orto scolastico a Salado Grande

pure da questo punto di vista, poichè le condizioni non sono adatte per lavorare con il cemento. L'inizio del cantiere è stato quindi rimandato a un periodo più propizio, in ogni caso avrà luogo il prima possibile. A proposito delle piante da frutta e della manioca che abbiamo piantato l'anno scorso, alcune stanno bene e fra alcuni mesi si potranno eseguire i primi raccolti, mentre altre si sono ammalate o sono morte. Quelle che non ce l'hanno fatta hanno subito gli effetti delle ultime gelate e della mancanza di acqua durante i primi mesi, mentre alcune sono state attaccate da vari parassiti. La minatrice serpentina degli agrumi Phyllocnistis citrella (una farfallina di origine asiatica le cui larve si nutrono delle giovani foglie causando deformazioni anche gravi) ha provocato parecchi danni, poichè ha colpito numerose piante di mandarino. Per quanto riguarda la gestione dei rifiuti, e più in particolare la raccolta e lo smaltimento delle batterie, per ora è tutto in stallo. L'università di Entre Ríos, con cui era iniziata una collaborazione, si trova in un momento d'instabilità e il suo direttore di allora ha dovuto lasciare la carica. ogni problema corrispon-Ad una soluzione, per quede ai compañeros sto assieme dell'EAPG rimaniamo fiduciosi, cercando sempre le soluzioni più appropriate ed efficaci del caso! Da qualche giorno è tornato a splendere il sole nei cieli dell'Itika Guasu... per cui si tratta di un segno positivo che ci indica che siamo sulla buona via! comunque

A presto dunque per le prossime notizie,

un saluto a tutti Eric



raccolto dall'orto scolastico di Tentapiau

ATTIVITÀ 2012 in Ticino

Magliette GSGB: in risptampa da comandare al nostro indirizzo

Con il gruppo Chi da Gordola: teatro dialettale

Corone d'avvento: da preparare e da vendere



Gruppo di sostegno ai Guaranì della Bolivia 6763 Mairengo

gsgb@bluewin.ch - www.gsgb.ch - cp 65-7653-9